Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **23 (1955)**

Heft 9: **Die Schweiz = La Suisse = Switzerland**

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Der Kreis EINE MONATSSCHRIFT
Le Cercle REVUE MENSUELLE

Reservieren Sie sich schon heute
Réservez dès maintenant votre soirée
Make a note of the 1./2. X. 1955:
Herbstfest in Zürich!
Fête de l'automne à Zurich!
Autumn Festival at Zurich!

Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22
Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22
Postcheckkonto: / Compte de chèques postaux
Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inclusive Porto, vorauszahlbar:
Prix de l'abonnement, port inclus, payable à l'avance:

Schweiz / Suisse: ½ Jahr Fr. 19.— 1 Jahr Fr. 30.—

Neu-Abonnenten in der Schweiz: Eintrittsgebühr: Fr. 10.—

Ausland:	als Drucksache		1 Jahr	Fr. 30.—
Etranger:	comme imprimé		1 année	Fr. 30.—
Abroad:	as printed matter	1 year	£ 3.—	$ 7.—
	als verschlossener Brief		1 Jahr	Fr. 40.—
	sous lettre fermée		1 année	Fr. 40.—
	by letter	1 year	£ 4.—	$ 10.—

XXIII. Jahrgang/Année Sept. 1955 Nr. 9

Das grosse Herbstfest des „Kreis“

findet diesmal am 1. und 2. Oktober 1955 in Zürich statt und Sie haben sich diese Tage sicher schon seit den Mitteilungen im letzten Heft reserviert! Es ist bereits grosses Interesse dafür vorhanden und es wäre wirklich schade, wenn Sie fehlen würden. Sollten Sie sogar noch eine kurze Programm-Nummer, sei es in einem schweizerischen Dialekt, sei es in deutscher, französischer oder englischer Sprache in der Tasche, im Kopf oder in den Beinen haben, so ist der Programmleiter für umgehende Anmeldung herzlich dankbar. Bitte nur eines beachten: in der Kürze liegt die Würze, besonders für ein mitternächtliches Kabarettprogramm! Rolf will und muss aber jede Programm-Nummer unbedingt vorher einmal hören und sehen, um über ihre Aufnahme ins Programm entscheiden zu können. Setzen Sie sich bitte mit ihm rechtzeitig in Verbindung. —

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 6.— ist *allein der neue, blau-weisse Ausweis gültig*, der mit diesem Heft allen zugestellt wird, die ihren Beitrag für das II. Halbjahr 1955 einbezahlt haben. — Gäste, die von Abonnenten empfohlen werden müssen, melden sich bis spätestens Donnerstag, den 29. September, schriftlich über das Postfach an. Der Eintritt für Aussenstehende beträgt Fr. 20.—; wer bis Ende des Jahres Abonnent wird, dem werden davon Fr. 5.- an das Abonnement angerechnet. —

Lassen Sie alle Sorgen des Alltags zurück und bringen Sie eine recht frohe und festliche Laune mit! Kameraden aus vielen Ländern werden sich freuen, mit Ihnen fröhlich feiern zu können und sich der übernationalen Kameradschaft aller Abonnenten erneut versichern zu dürfen!

Der Kreis, Zürich.

La grande Fête d'automne du «Cercle»

aura lieu les 1 et 2 octobre 1955 à Zurich et nous espérons, ainsi que nous vous l'avons recommandé dans les précédentes communications parues, que vous avez réservé ces deux jours. Cette manifestation promet d'être particulièrement réussie et il serait vraiment dommage que vous ne puissiez y assister. Si vous désirez enrichir notre programme de Cabaret par un court numéro, soit en dialecte ou en allemand, en français ou en anglais, par de la danse ou des chansons, annoncez-vous à notre chef de production qui vous en sera reconnaissant. Une seule remarque: court, mais bon! Il est indispensable que Rolf voie et entende au préalable chaque numéro afin de pouvoir équilibrer le programme. Mettez-vous donc en relation avec lui à temps.

Pour le retrait d'une carte d'entrée pour abonnés au prix de fr. 6.—, *seule la carte de légitimation bleu-blanche* sera valable. Cette carte est envoyée avec le présent No du «Cercle» à tous ceux qui ont payé leur abonnement pour le 2me semestre 1955. Les invités, recommandés par un abonné et qui auront été annoncés *jusqu'au jeudi 29 septembre au plus tard par écrit* à la case postale, seront admis au prix de fr. 20.—. A celui qui souscrira un abonnement jusqu'à la fin de l'année sera remboursé un montant de fr. 5.—.

Laissez tous vos souccis à la maison et apportez une joyeuse humeur. Des camarades de nombreux pays seront heureux de se réjouir en votre compagnie et de pouvoir resserrer les liens de notre amitié internationale.

Le Cercle, Zurich.

DER KREIS
LE CERCLE
THE CIRCLE

SONDERNUMMER: Die Schweiz / La Suisse / Switzerland

XXIII. Jahrgang / Année / Year
IX. 1955

Zeichnung von Rico, Zürich